

EL PROYECTO URBANÍSTICO “LA HABANA”. ¿UN TROZO DE CUBA EN BUDAPEST?

Mónika SZENTE-VARGA
Universidad Pannon de Veszprém

Abstract

This study examines the relations between an area of the XVIII district of Budapest called *Havanna*, and Cuba. The essay starts with the investigation of the factors that contributed to the naming of that part of the Hungarian capital after the Cuban one. Then it offers an overview of the development of the involved area, formed by high housing blocks. It also analyses how the image of *Havanna* deteriorated, to the extent of being considered among the worst parts of Budapest in the 1990s. Although these changes influenced the abovementioned links, they were only secondary factors, as the overall contacts depended mainly on the Hungarian-Cuban bilateral relations.

Keywords: urban development; urbanistic project; housing blocks; socialism; Cuban guest worker

Introducción

Cuando decimos *Havanna* en húngaro –el equivalente sería La Habana–, los húngaros pensarán en Cuba. Algunos también se acordarán de un color, un tono de marrón, mientras muchos, especialmente los de la capital, tendrán en la mente una parte específica del distrito XVIII de Budapest. La asociación con el color proviene del puro o habano y existe también en inglés (Havana brown). El nombre del proyecto urbanístico no tiene nada que ver con el conocido cigarro cubano; tampoco fue una adaptación de otros idiomas, sino que resultó de una decisión política tomada en Hungría en 1978.

Para empezar, este estudio examina los factores que desempeñaron un papel en la decisión de nombrar esa parte de Budapest como *Havanna*. Después recorre brevemente el desarrollo de ese sector de la ciudad formado por grandes bloques habitacionales. Analiza asimismo cómo iba empeorando la imagen del barrio *Havanna* en la imaginación húngara, desde un proyecto nuevo y prometedor en los setenta, el “melting pot” del socialismo,¹ hasta llegar a ser considerado en los noventa como un lugar para evitar a toda costa. El ensayo también ofrece un vistazo de la situación actual, donde se observa una regeneración gradual del área en cuestión.

El enfoque principal de este estudio son los nexos del barrio *Havanna* con Cuba. Mi hipótesis es que los cambios en la imagen del sector budapestino ejercieron cierta influencia, pero actuaron solamente como factores secundarios en cuanto a los lazos arriba mencionados, que han dependido primordialmente de las relaciones bilaterales húngaro-cubanas.

¹ *Az állami lakóteleptől a Havanna lakótelepig. Fejezetek Pestszentlőrinc történetéből*, Budapest 2002, 32.

La investigación se apoya en gran parte en fuentes hemerográficas, principalmente noticias cortas de diarios, y artículos de algunas revistas como *Peremváros* [Zona periférica], publicación del distrito XVIII de Budapest, y *Budapesti Közegészségügy* [Salud pública de Budapest], revista científica especializada. Me fueron también de invaluable ayuda los documentos de la Colección Pedagógica y de Historia Local Lajos Tomory (Tomory Lajos Pedagógiai és Helytörténeti Gyűjtemény).² Las fuentes escritas fueron complementadas con entrevistas realizadas por la autora, así como por sus propias experiencias personales.

Los antecedentes

Con base en una decisión del parlamento húngaro, 7 ciudades y otros 16 poblados fueron anexados a Budapest a partir del 1º de enero de 1950, deshaciendo de esta manera barreras aduanales y diferencias administrativas. La superficie de la capital aumentó así de 207 km² a 525,5 km² y quedó dividida en 22 distritos, en lugar de los originales 14.³ El número de habitantes sobrepasó el millón y medio, equivalente a alrededor de un 17% de la población total del país.⁴

La ciudad de Pestszentlőrinc fue incorporada al distrito XVIII de Budapest y sería aquí donde se desarrollaría unas décadas más tarde, en los 1970-1980, un proyecto urbanístico de altos bloques habitacionales. La construcción no se hizo en un terreno baldío, sino en el sitio donde se ubicaba a principios del siglo 20 la empresa Lipták, que se especializaba en la producción de pólvora. Debido a los tratados de paz firmados al término de la primera guerra mundial, la industria militar de Hungría quedó muy limitada, y la fábrica fue cerrada. Los edificios originales –de planta baja, y esparcidos en una amplia zona, para reducir el riesgo de explosiones– fueron aprovechados como viviendas, puesto que hubo una ola de inmigración hacia Hungría desde los territorios cedidos a los países vecinos tras la guerra. El tratado de Trianon (1920) redujo la extensión total del territorio húngaro, de 282.870 km² a 92.963 km². De los 18,3 millones de habitantes que había anteriormente, quedaron 7,6 millones. Asimismo, es importante señalar que, mientras a principios del siglo 20 el porcentaje de los húngaros en el país rebasaba apenas el 50% de la población total, después de 1920 la proporción casi alcanzó el 90 por ciento.⁵ Hungría fue transformada en un estado-nación homogéneo, pero dejando al mismo tiempo muchos grupos húngaros fuera de las nuevas fronteras. De éstos, unas 350-400 mil personas regresaron a su país original. Muchos de ellos vivían en condiciones miserables, en carros de ferrocarril. Para ellos, una vivienda en una ex-fábrica parecía una salvación. Y fue así como empezó a formarse un nuevo suburbio en Pestszentlőrinc, en lo que fueran las instalaciones de la antigua fábrica. El barrio se destacó desde un principio por su pobreza y sobrepoblación, si bien contó con su propio sistema de agua (gracias a las

² Quisiera agradecer a la directora Zsuzsanna Heilaufer, a Krisztina Kemény y a los demás colaboradores de Colección Lajos Tomory, por su incondicional apoyo.

³ András SIPOS, “Nagy-Budapest kialakulása”, *História* XXII, 5-6 (2000), 45-48.

⁴ József SZEKERES, “Nagy-Budapest kialakulásának előzményei”, *Tanulmányok Budapest múltjából* XXV (1996), 269.

⁵ Ignác ROMSICS, *Magyarország története a XX. században*, Budapest 1999, 143.

necesidades de la fábrica). Debido a problemas de salubridad, surgió varias veces la idea de deshacerse de esta área. Finalmente, en los 1970 anunciaron su “rehabilitación” que de hecho resultó en la demolición de todos los edificios, con la excepción de las dos iglesias, y la mudanza de los habitantes hacia diferentes y preferiblemente remotas partes de Budapest. Fue entonces cuando surgieron los grandes bloques multifamiliares diseñados por el arquitecto Csaba Virág⁶, como una nueva sección del distrito XVIII.

Según el plan de la inversión, fechado en abril de 1975, las obras debían haberse iniciado en 1976 y concluido en 1980. Los detalles técnicos del documento⁷ nos pueden proporcionar una buena idea sobre el volumen y carácter de las obras planeadas: número de departamentos: 5713; superficie promedio de los departamentos: 53,13 m²; densidad bruta de población: 378 personas por hectárea; densidad neta de población: 723 personas por hectárea; número de pisos de los edificios: 10, por término medio; superficie de todos los edificios públicos: 35.011 m², y áreas verdes: 326.370 m². La construcción finalmente empezó en 1978.

El nombre

El 8 de junio de 1978, en un programa de radio, surgió la idea de dar el nombre *Havanna* (La Habana) a una calle en Budapest, para conmemorar el XI Festival Mundial de la Juventud y de los Estudiantes, que iba a tener lugar en la capital de Cuba. En el distrito XVIII, en Budapest, la construcción del nuevo barrio apenas empezaba. La calle con los primeros tres edificios resultó ser la elegida. La ceremonia tuvo lugar el 26 de julio, dos días antes de la inauguración del Festival Mundial de la Juventud, en el vigesimoquinto aniversario del asalto al cuartel Moncada. Hubo transmisión directa del evento, que incluyó discursos, música, y hasta un intento –infructuoso– de comunicarse con una maestra de la guardería infantil llamada Budapest, abierta en la capital cubana en 1974.

Junto a la placa recién inaugurada lucían el emblema del Festival Mundial y las banderas de Hungría y Cuba. El nombre *Havanna* tuvo éxito y fue pronto extendido a todo el barrio. El término *Havanna-telep* (Colonia La Habana) aparece en la edición veraniega de la revista local *Peremváros* de 1979. Esto implica que aproximadamente un año después del nombramiento de la calle, el término *Havanna* cubría ya toda la construcción. El proceso fue espontáneo. La popularidad de la denominación se reflejó también en el hecho de que todas las demás calles del barrio llevan nombres de personajes, por tanto *Havanna* fue una excepción. Además, la calle tuvo su ceremonia de bautizo, que atrajo –aunque fuera momentáneamente– la atención de los medios hacia la Colonia en construcción y sus habitantes, elevando su importancia.

⁶ Csaba Virág (1933-2015). Algunos de sus trabajos más conocidos incluyen la nueva sede de la Agencia Estatal de Noticias de Hungría (MTI); el “palacio de cristal” de la plaza Kálvin en el corazón de Pest –Kálvin Center–; la escuela privada Lauder Javne y la renovación del baño termal Császár. Su obra incluye edificios de diferentes funciones y de estilos que pueden llegar desde lo clasicista hasta lo funcionalista y high-tech.

⁷ Budapest XVIII. kerület Pestlőrinci Állami Lakótelep beruházási program, Tomory Lajos Pedagógiai és Helytörténeti Gyűjtemény.

Por otro lado, la imagen exótica de una isla en el Caribe resultaba atractiva para algunos recién llegados, especialmente cuando tuvieron que enfrentarse con la incomodidad de las obras⁸ y el enfoque exagerado sobre el número total de los departamentos, que dio como resultado inmediato un bajo nivel de servicios, como la falta de cupo en las guarderías y escuelas, el reducido número de establecimientos comerciales, y los problemas de transporte, especialmente en los primeros años.

La denominación *Havanna* cuadraba con el internacionalismo de la época y la solidaridad que se esperaba entre países socialistas. Y aunque el gobierno húngaro originalmente tuvo sus dudas sobre el carácter de la Revolución Cubana, puesto que no fue encabezada por el partido comunista, éstas más tarde quedaron relegadas a segundo plano. Las relaciones húngaro-cubanas fueron buenas en general. Por otra parte, Hungría no había pertenecido al grupo de países que trataron de presionar al liderazgo cubano en cuanto a su política interior, en particular, a la forma como gastaba la ayuda que recibía del exterior. Los nexos bilaterales de los setenta únicamente se veían eclipsados por los intentos del gobierno húngaro de desarrollar el intercambio comercial a base de precios reales en lugar de los valores establecidos por el CAME.⁹ Fidel Castro visitó Hungría en 1972, y tres años más tarde, junto con otros líderes socialistas, János Kádár asistió al primer congreso del Partido Comunista de Cuba. Fidel Castro se hizo popular en los medios húngaros, lo que también pudo haber influido positivamente sobre la denominación de la calle *Havanna* y sobre el hecho de que el nombre haya tenido éxito.

La década de los ochenta

La construcción del barrio *Havanna* duró de 1978 a 1985. El resultado fue un conjunto de altos edificios multifamiliares, en los que se utilizaron elementos prefabricados, con un total de 6.289 departamentos “a todo confort”. La mayoría de ellos tenían un cuarto y medio, o dos cuartos, y una superficie entre 55 y 75 m².¹⁰ Pronto llegaron a vivir más de 20 mil personas en unas 60 hectáreas. Casi al mismo tiempo, empezaron a surgir problemas. Una de las causas fue la densidad de población.

En el barrio *Havanna* junto con la habitabilidad biológica (cuarto de baño, calefacción central) se manifiesta “la inhabitabilidad social”, puesto que se forman mínimos e incidentales vínculos entre los muchos desconocidos que se mudan al área al mismo tiempo, a edificios de paneles con varios cientos de departamentos. Incluso años más tarde, hasta los vecinos inmediatos siguen siendo puros desconocidos. El espacio del elevador diariamente encierra a los habitantes, acercándoles físicamente. [...] Cuarto piso, sexto, noveno, dicen con cara de apatía. Salen en el lugar adecuado, murmurando algo parecido a un saludo, o ni siquiera se despiden.¹¹

⁸ Las familias iban mudándose al barrio conforme sus departamentos quedaban listos, mientras la construcción en general terminó en 1985.

⁹ Ádám ANDERLE, *Kuba története*, Budapest 2004, 154.

¹⁰ Exposición Élet a régi-új lakótelepeken, Tomory Lajos Pedagógiai és Helytörténeti Gyűjtemény.

¹¹ *Az állami lakóteleptől a Havanna lakótelepig*, op. cit., 32. Fuente: manuscrito de Csilla Nagygyőr: *Fiatalkoriak a Havanna-lakótelepen*, 1993.

Otra raíz de las dificultades fue la composición social de las personas. En su mayoría se trataba de familias grandes (el requisito era tener por lo menos tres hijos), que provenían de barrios pobres demolidos por las autoridades en los distritos IV y XIII de Budapest. Muchos nunca habían conocido departamentos “a todo confort”; no sabían utilizarlos; no tenían los recursos, y a veces ni siquiera el suficiente interés para darles mantenimiento; no sabían convivir con los vecinos, etcétera. Por tanto, “la política equivocada de redistribución poblacional contribuyó en gran medida a la concentración de problemas sociales y de salud en el barrio *Havanna*”.¹²

Aunque las contrariedades ya se notaban en los ochenta, en esas fechas aún no se podía hablar abiertamente sobre la situación. La crítica sarcástica del periodista Ernő Bajor Nagy, referente tanto a las condiciones de vida en el barrio, así como a su nombre, es una rara excepción.

¡Qué suerte que al barrio de los gigantes edificios de renta le hayan pegado el nombre de la ciudad cubana!, –por cierto, vinculada con nosotros con un millón de lazos [*sic*]–, porque Viena, París o Estocolmo con toda certeza tomarían como una burla que un conjunto arquitectónico abarrotado y viscoso de basura llevara su nombre.¹³

Las autoridades cubanas no se dieron o no quisieron darse cuenta de los acontecimientos negativos. Seguía habiendo una presencia cubana regular en el barrio, por ejemplo en las festividades.¹⁴ Los antiguos habitantes aún recuerdan a los músicos y bailarines exóticos, que según dicen, eran algunos de los trabajadores cubanos de las fábricas de textiles, ubicadas no muy lejos, como por ejemplo Lőrinci Fonó (distrito XVIII) y Kistext (distrito XIX).

La denominación del barrio *Havanna* fue anterior a la llegada de trabajadores cubanos a Hungría, que comenzó en 1981, con base en un acuerdo firmado en 1980. Hay pocos datos disponibles sobre su número. Según Jorge López y Sergio Díaz Brisquets, que se basaron en la prensa cubana, principalmente el diario *Granma* y la revista trimestral *Colaboración*, había 360 trabajadores cubanos en Hungría en 1982; 800 a principios de 1983, y 1.333 a finales del mismo año. En cuanto a su distribución, se señala que 77% trabajaron en la industria textil y 23% en otras ramas industriales, incluyendo la producción de acero, máquinas y vehículos, así como en

¹² Judit SZENTPÉTERI, József RÁCZ, “Önsegítő Csoport kialakulása az ÁNTSZ segítségével Budapest, XVIII. kerületében”, *Budapesti Közegészségügy* XXVII, 4 (1995), 394-5. Para más detalle, véase también József RÁCZ, Mária HOYER, “Havanna lakótelepi fiatalok jelene és jövője”, *Budapesti Közegészségügy* XXVII, 1 (1995), 74-75; Judit SZENTPÉTERI, “Pestszentlőrinc – Pestszentimre: helyi adottságokból eredő népegészségügyi tevékenységeink rövid áttekintése”, *Budapesti Közegészségügy* XXIX, 2 (1997), 158-159; Judit SZENTPÉTERI, Lajosné HORVÁTH, “Az ÁNTSZ jelenléte egy XVIII. kerületi lakótelep életében: a ‘VI. Havanna Lakótelepi Napok’ rendezvényein való részvétel kapcsán”, *Budapesti Közegészségügy* XXXV, 4 (2004), 331-332.

¹³ Ernő BAJOR NAGY, “Laci bácsi építkezik”, in: Judit SCHMIDT (ed.), *Laci bácsi emlékkönyv*, Budapest 2002, 48.

¹⁴ Pál KISS, “Kuba és a Havanna-lakótelep között szoros a kapcsolat”, *Peremváros*, noviembre de 1983, 4.

procesos de imprenta. Basada en fuentes archivísticas húngaras, Anita Zalai escribe que llegaron 294 trabajadores cubanos en 1981, y 102 en 1982.¹⁵ El 26 de julio de 1981, en su discurso conmemorativo del 28 aniversario del ataque al cuartel Moncada, Fidel Castro habló de 12.000 trabajadores cubanos empleados en Alemania del Este, Checoslovaquia y Hungría. Aunque hubo planes de aumentar este número a 50.000 para mediados de la década, aparentemente este crecimiento no tuvo lugar, y en 1984-85 encontramos el mismo número.¹⁶ De estos 12.000, Hungría tuvo la porción más baja, posiblemente no mucho más de mil. Los húngaros sin embargo tienden a tener la idea de que había varios miles de cubanos en el país en los ochenta, con empleos principalmente en Budapest, Szeged, Kaposvár y Székesfehérvár. La razón de esta diferencia en números posiblemente tiene que ver con el gran contraste físico de los cubanos en comparación con la población húngara, que los hacía muy visibles, y por tanto los locales tendieron a pensar que eran más. Los trabajadores cubanos no vivieron en el barrio *Havanna* de Budapest, sino en albergues para trabajadores.¹⁷

Diez años después de la inauguración de la calle *Havanna*, en 1988, Cuba donó un busto de José Martí al área para conmemorar el 135 aniversario del nacimiento del poeta y revolucionario cubano.¹⁸ La entrega la hizo Jorge Lezcano Pérez, presidente del Comité de Relaciones Internacionales de la Asamblea Nacional del Poder Popular de Cuba.

Noventas

La desaparición del mundo bipolar y del bloque socialista afectó profundamente las relaciones entre Hungría y Cuba. El cambio de sistema en Europa Centro-Oriental trajo consigo una merma de recursos financieros así como una baja de interés, y hasta una contra-reacción en la política exterior húngara, que dio la espalda a Cuba, y en general, a América Latina. En la región, las embajadas húngaras quedaron reducidas a la mitad.

Hungría comenzó su transformación política y económica. Hubo un rechazo general hacia la ideología del sistema anterior, y un distanciamiento con los países que todavía se afiliaban a ella, como Cuba. Al mismo tiempo el liderazgo cubano vio con preocupación los cambios en Hungría, e hizo regresar a sus trabajadores a la brevedad posible. Todos estos cambios afectaron de manera negativa la presencia cubana en el barrio *Havanna*, donde además no solamente empezaron a salir a la

¹⁵ Sobre trabajadores cubanos en Hungría, véase Anita ZALAI, "A nemzetközi szocialista munkamegosztás egyik példája: kubai vendégmunkások Magyarországon", *Mediterrán Világ* VI (2000), 69-77.

¹⁶ Jorge I. DOMINGUEZ, *To make a World Safe for Revolution: Cuba's Foreign Policy*, Harvard 1989, 89.

¹⁷ Los datos de este párrafo provienen de Jorge LÓPEZ y Sergio DÍAZ BRISQUETS, "Labor migration and offshore assembly in the Socialist world: the Cuban experience", *Population and Development Review* CLXVI, 2 (julio de 1990), 280-287.

¹⁸ José Martí kubai költő szobrának avatása a Havanna lakótelepen, Nemzeti Audiovizuális Archívum, 18 de octubre de 1988, <http://nava.hu/id/313490> (15. 7. 2015).

superficie los problemas anteriormente negados o deliberadamente ignorados, sino que las condiciones fueron empeorándose dramáticamente en la última década del siglo XX.

El precio de la transformación de una economía estatal a un mercado libre tuvo un alto costo social – y no solamente en el barrio *Havanna*.¹⁹ La modernización resultó en la pérdida de trabajo de la tercera parte de la mano de obra. Surgió un fenómeno hasta entonces desconocido en Hungría: el desempleo. La situación en el sector *Havanna* iba de mal en peor, puesto que los menos calificados corrían más riesgo de perder sus empleos y, con estos, sus magros ingresos.

El barrio *Havanna* es la zona más peligrosa del distrito desde un punto de vista criminalístico. Aquí se concentra una tercera parte de los habitantes del distrito XVIII. Puesto que muchas personas en la periferia de la sociedad y/o con antecedentes penales llegaron a residir en el barrio, esta área se caracteriza por los signos de la delincuencia de las grandes metrópolis.²⁰

En la actualidad [1993] existen aproximadamente 11 bandas permanentes en el barrio. Ha habido algún proceso policíaco contra la mitad de los miembros, o incluso existe una sentencia definitiva en su caso. 30% de ellos son ladrones diarios, que roban ropa, gasolina, víveres, etcétera. [...] La policía no es muy efectiva. Por tanto los miembros de las bandas tienden a cometer delitos cada vez más graves.²¹

La falta de seguridad pública resultó en la mudanza de las familias mejor acomodadas. Su lugar fue tomado por personas de peores condiciones sociales. Comenzó una espiral negativa.

En 1996, 43% del atraso por la renta, servicios de agua, calefacción, etcétera del distrito XVIII correspondió a la colonia *Havanna*. En 2002 la proporción alcanzó el 67,2%. Si contamos en forintos húngaros, la deuda de 31 millones (1996) creció a 125 millones (2002), es decir, se cuadruplicó en unos seis años.²²

La situación del barrio llegó a ser sin precedentes. Los budapestinos trataron de buscar una posible comparación, naturalmente en el extranjero (*sic*). Aunque el barrio se llama *Havanna*, no necesariamente pensaban en La Habana. De hecho hay una sutil pero notable diferencia entre las dos palabras en el idioma húngaro, que se pone de manifiesto cuando les añadimos preposiciones. He aquí unos ejemplos:

¹⁹ Para más detalle sobre las condiciones en los bloques multifamiliares en Hungría después de 1990, véase Tamás EGEDY, "A lakótelepek társadalmi környezetének átalakulása a rendszerváltás után", *Földrajzi Értesítő* L, 1-4 (2001), 271-283 y del mismo autor "Társadalmi kirekesztés és lakótelepek", *Tér és Társadalom* XV, 1 (2001), 91-110.

²⁰ *Az állami lakóteleptől a Havanna lakótelepig*, op. cit., 34. Opinión de la policía, 1994.

²¹ *Ibidem*, 37. Investigación de Csilla Nagygyőr.

²² *Ibidem*, 38. Datos del ayuntamiento del distrito XVIII.

| | Havanna (capital de Cuba) | Havanna (barrio del Distrito XVIII de Budapest) |
|--------------------------|------------------------------|--|
| Voy a La Habana | Havannába megyek | a Havannára megyek |
| Vengo de La Habana | Havannából jövök | a Havannáról jövök |
| Vivo en La Habana | Havannában lakom | a Havannán lakom |
| Es un joven de La Habana | havannai fiatalember | havannás fiatalember |

En lugar de Cuba, compararon el barrio más bien con los Estados Unidos, llamándolo el “Chicago húngaro”.

Desde 2000 hasta la actualidad

Paralelamente con el empeoramiento de las condiciones en *Havanna*, los precios de los departamentos iban bajando, y llegaron a ser lo más barato en la capital húngara. En 1998 un metro cuadrado se vendía por menos de 40 mil forintos;²³ pero no había mucha demanda. Algunos de los locales desesperados propusieron cambiar el nombre del barrio, y así, el estigma. Sin embargo la mayoría de los residentes se opuso a la idea, diciendo que un simple cambio de denominación no solucionaría sus problemas y que se necesitaban otras medidas. La propuesta llegó al nivel del ayuntamiento, que también la rechazó. Una mejora empezó en el sector *Havanna* a partir de 2002, con la instalación de cámaras de seguridad para los espacios públicos. Esto no se reflejó inmediatamente en su imagen, que seguía siendo notoriamente negativa. Según una encuesta elaborada en 2006 por el Centro de Investigaciones Urbanísticas *Studio Metropolitana*, el barrio *Havanna* recibió las peores calificaciones de los budapestinos. 51% dijeron que no quisieran vivir ahí de ninguna manera y 18% manifestaron que no quisieran vivir en dicha área. Así, las respuestas negativas alcanzaron el 69%. En el caso de otros bloques habitacionales la proporción más alta de rechazo fue 19%.²⁴

La rehabilitación social integral del barrio *Havanna* comenzó en 2007, a través de programas co-financiados por el Fondo Europeo de Desarrollo. Cinco años más tarde el ayuntamiento del distrito XVIII de Budapest se unió al proyecto Barrios Desfavorecidos de URBACT,²⁵ cuya meta es la “creación de bloques en altura sostenibles a través de la cohesión social, los espacios verdes y la reducción de la pobreza”.²⁶ El socio principal del proyecto es el sector *Havanna*. El fondo financiero es

²³ Adrienne CSIZMADY, “A fővárosi lakótelepek ingatlanpiaci helyzetének változása a rendszerváltás után”, *Szociológiai Szemle* X, 4 (2000), <http://www.szociologia.hu/dynamic/0004csizmady.htm> (5. 6. 2015).

²⁴ “A Pók utcától Havannáig – Jó Budapesten lakótelepen élni?”, in: *Portfolio*, 24 de enero de 2006, www.portfolio.hu/ingatlan/a_pok_utcatol_havannaig_jo_budapesten_lakotelepen_elni.64007-5.html (10. 6. 2015).

²⁵ Participan también barrios de Gelsenkirchen (Alemania), Komotini (Grecia), Málaga (España) y de Iasi (Rumania).

²⁶ Publicadas las secciones de los nuevos proyectos, in: *Ecosistema urbano*, plataforma electrónica de arquitectos y diseñadores urbanos, basados en Madrid, 11. 8. 2012, <http://ecosistemaurbano.org/tag/urbact/page/8> (20. 7. 2015).

aportado por la Unión Europea y los respectivos países. “El apoyo de la UE cubre en total 699.790 euros, cantidad de la cual las autoridades en el barrio *Havanna* tienen acceso a 160.340 euros.”²⁷

Actualmente viven 17 mil habitantes en *Havanna*, y sus estadísticas de criminalidad no son peores que en otras zonas similares en Budapest. Los precios de los bienes raíces empezaron a crecer nuevamente. En la actualidad (2015) los departamentos en el barrio cuestan 180 mil forintos por metro cuadrado.

Los locales ya no quieren cambiar de nombre. Parece que más bien quieren retomar los contactos. Por ejemplo, el grupo de baile más conocido de la zona estuvo de gira en Cuba en 2011.²⁸ También hubo una exposición sobre la construcción de los bloques de edificios y la vida en el barrio *Havanna* en las décadas de los setenta y ochenta, en el museo local. Este sentido de nostalgia es posiblemente lo más tangible en uno de los supermercados recién remodelados del barrio. Al entrar, uno encuentra un breve resumen sobre el nombramiento y la construcción de los edificios, junto con unas fotos tamaño poster sobre Cuba y un indicador de camino con la letra *Havanna*. Dentro de la tienda hay más imágenes: bailarinas cubanas, un retrato de Ernest Hemingway y al fondo, arriba de los mostradores, fotos históricas en blanco y negro organizadas en los siguientes grupos cronológicos, con títulos en húngaro y en español: Edad de oro / 1948; La Revolución / 1956; La Guerra Fría / 1962 y La época actual / 2000.

Con el paso del tiempo empezó a surgir una cierta añoranza en el barrio hacia el pasado. (Obviamente, recordando los rasgos positivos.) Los factores más importantes incluyeron el mejoramiento de la seguridad pública y la calidad de vida en el área, el envejecimiento de la primera generación de los residentes, así como el creciente descontento con la situación económica y política de la Hungría actual.

EN: OPATRNY, JOSEF, ED.: PROYECTOS POLÍTICOS Y CULTURALES EN LAS REALIDADES CARIBEÑAS DE LOS SIGLOS XIX Y XX. PRAGA, UNIVERSIDAD CAROLINA DE PRAGA, 2016.

²⁷ Zsolt SÜTŐ-NAGY, “A felzárkóztatás többlépcsős folyamat. Előkészíti az élhetőbb lakótelepeket”, *A mi Havannánk*, Budapest 2014, 8.

²⁸ El grupo, formado por la minoría polaca del barrio, se llama Polonez, y fue fundado por Katarzyna Balogh hace unos 15 años.